

Årsredovisning 2024

Organisationsnummer 222000–2972



Tolkförmedling Väst

Innehållsförteckning

Inledning.....	3
Vision.....	3
Ledord	3
Förvaltningsberättelse.....	4
Översikt över verksamhetens utveckling	4
Organisation	4
Direktionen	4
Förbundets verksamhet.....	7
Tolkar och översättare.....	8
Kunder.....	12
Viktiga förhållanden för resultat och ekonomisk ställning.....	13
Ekonomi.....	13
Likviditet.....	13
Utvärdering av ekonomisk ställning.....	13
Händelser av väsentlig betydelse	13
Flertalet rättsärenden	13
SMS-tjänst	14
Uppmärksammat arbetsmiljöarbete.....	14
TFV AI-tolk.....	14
Nya medlemmar	14
Händelser efter räkenskapsperiodens slut	15
Styrning och uppföljning av verksamheten.....	15
Övergripande verksamhetsmål.....	15
Verksamhetsmål 2024 och måluppfyllelse.....	16
God ekonomisk hushållning	18
Balanskravsresultat	19
Balanskravsavstämning.....	19
Väsentliga personalförhållanden.....	20
Medarbetare	20
Tillsvidare- och visstidsanställda	20
Sysselsättningsgrad	21
Sjukfrånvaro	21

Pensioner	22
Förväntad utveckling.....	22
Budget 2024.....	23
Ekonomisk plan 2024–2026	23
Räkenskaper	24
Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner.....	24
Resultaträkning.....	24
Resultaträkning	24
Balansräkning.....	25
Kassaflödesanalys	26
Noter	27
Driftsredovisning.....	30
Utfall i förhållande till budget	30
Bakgrund till budget.....	30
Utfall.....	30
Förbundets investeringsverksamhet	32

Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov¹ av språktolk. Förbundet har tilldelats uppdraget att bedriva språktolkförmedling och är därmed huvudman för verksamheten. Medlemsorganisationernas verksamheter köper samtliga språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet.

Tolkförmedling Väst har varit i drift sedan 1 april 2013 och består av totalt 46 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Bengtsfors, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Stenungsund, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vårgårda, Vänersborg och Öckerö.

Förbundet är en egen offentligrättslig juridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har kvar ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit en krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

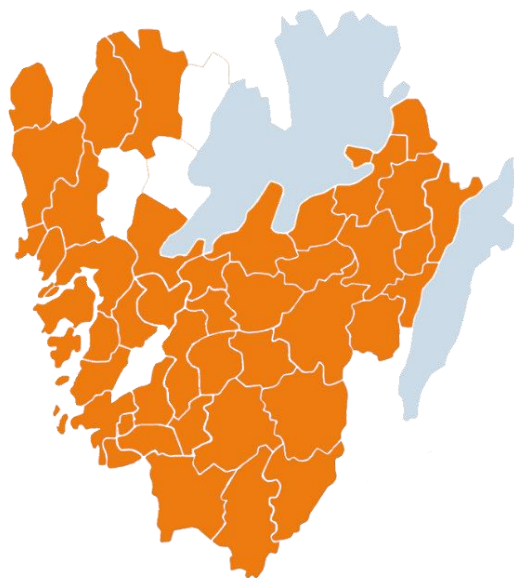
Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förbundet har sitt säte i Göteborg samt ett lokalkontor i Mariestad.

Vision

Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till ökad integration i samhället.

Ledord

Förbundets ledord; professionalitet, tillgänglighet och trygghet är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomsyra verksamheten.



Figur 1 Karta över förbundets medlemmar

¹ En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.”

Förvaltningsberättelse

Översikt över verksamhetens utveckling

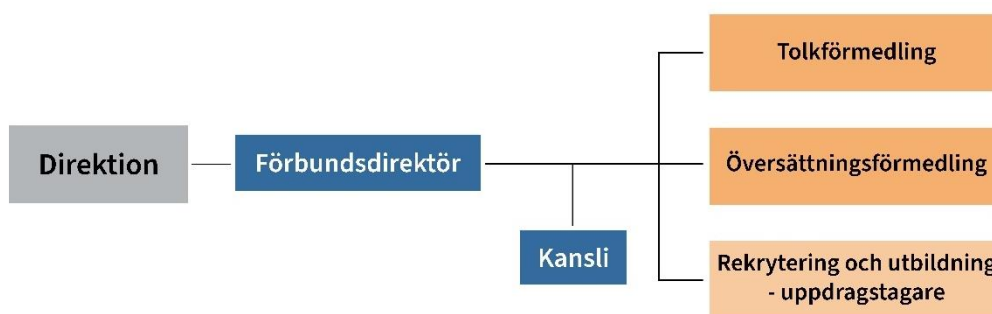
De senaste åren har efterfrågan på tolk sjunkit och kommer sannolikt fortsätta minska successivt även de kommande åren. Nedgången är framför allt ett resultat av det minskade inflödet av nya tolkbehövande till landet. Förbundet gör ett negativt resultat 2024 på grund av en förändrad redovisning avseende återbetalning av eget kapital till medlemsorganisationerna. Soliditeten är något lägre jämfört med 2023 och beror även det på återbetalning av eget kapital till medlemmarna.

Förbundet (tkr)	2024	2023	2022	2021	2020
Verksamhetens intäkter	220 452	221 686	223 851	206 925	195 487
Verksamhetens kostnader	-224 402	-221 901	-213 340	-198 269	-190 985
Årets resultat	-3 950	-215	4 177	5 442	3 465
Soliditet (%)	47 %	49 %	50 %	56 %	53 %
Nettoinvesteringar	0	7 035	1 254	0	10 086
Långfristig skuld	0	0	0	0	0

Tabell 1 Översikt över verksamhetens utveckling 2019–2023

Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Verksamheten består av kansli, två tolkförmedlingskontor samt översättningsförmedling. Kansliet leds av förbundsdirektören. De lokala förmedlingskontoren, inklusive översättningsförmedling samt verksamheten för rekrytering och utbildning av uppdragstagare, leds av förbundets två verksamhetschefer. Administrativt stöd inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Töreboda, Gullspångs kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 2 Organisationschema

Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft fyra möten under året, varav ett genomförts på distans.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2024-12-31 av:

Göteborgs Stad

Claudia Nistor Pedrini (S), ordförande
Zagros Hama Ada (M), ersättare

Alingsås kommun

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot
Ulla Dalén (MP), ersättare

Bollebygd kommun

Fredrik Drugge (M), ledamot
Lisette Vermeulen (SD), ersättare

Dals-Eds kommun

Christina Virevik (C), ledamot
Carina Halmberg (S), ersättare

Falköpings kommun

Sture Olsson (M), ledamot
Niclas Hillestrand (S), ersättare

Gullspångs kommun

Björn Thodenius (M), ledamot
Ann-Christin Erlandsson (S), ersättare

Herrljunga kommun

Mats Palm (S), ledamot
Gunnar Andersson (M), ersättare

Härryda Kommun

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot
Siw Hallbert (S), ersättare

Kungälv kommun

Ulrica Brogren (S), ledamot
Dagmar Marcusson (S), ersättare

Lidköpings kommun

Per Gunnar Lindahl (M), ledamot
Lena O Jenemark (S), ersättare

Lysekils kommun

Ricard Söderberg (S), ledamot
Philip Nordqvist (M), ersättare

Marks kommun

Niklas Herneryd (L), ledamot
Kerstin Wimman-Lindén (M), ersättare

Västra Götalandsregionen

Dragan Dobromirovic (S), vice ordförande
Monika Beiring (M), ersättare

Bengtsfors kommun

Taiga Feldman Burgelis (M), ledamot
Bashir Sulaiman (S), ersättare

Borås Stad

Marie Samuelsson (S), ledamot
Birgitta Bergman (M), ersättare

Essunga kommun

Marie-Louise Svensson (M), ledamot
Pernilla Jönsson (M), ersättare

Grästorps kommun

Svante Classon (C), ledamot
Lars-Erik Tengeland (M), ersättare

Götene kommun

Rebecka Franzén (GF²), ledamot
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

Hjo kommun

Eva-Lott Gram (KD), ledamot
Lars-Göran Svensson (S), ersättare

Karlsborgs kommun

Ingvar Kärsmyr (KD), ledamot
Hilkka Eskelinen (S), ersättare

Lerums kommun

Halim Azemi (S), ledamot
Yvonne Kuhlin (SD), ersättare

Lilla Edets kommun

Gitte Jensen (S), ledamot
Johan Sösaeter Johansson (SD), ersättare

Mariestads kommun

Richard Thorell (M), ledamot
Janne Jansson (S), ersättare

Munkedals kommun

Fredrik Roos-Fylksjö (SD), ledamot
Liza Kettil (S), ersättare

² Götene Framtid

Mölnåls stad

Shahla Alamshahi (S), ledamot
Delaram Wall (L), ersättare

Partille Kommun

Anette Nord (KD), ledamot
Eva Carlsson (S), ersättare

Skövde kommun

Maria Hjærtqvist (S), ledamot
Vakant, ersättare

Stenungsunds Kommun

Olof Lundberg (S), ledamot
Annika Åberg-Darell (V), ersättare

Svenljunga kommun

Ann-Louise Karlsson (M), ledamot
Patrik Harrysson (S), ersättare

Tibro kommun

Peter Söderlund (L), ledamot
Bodil Olsson (M), ersättare

Tjörns kommun

Cathrine Berntsson (L), ledamot
Tina Baudino (S), ersättare

Trollhättans Stad

Margreth Johnsson (S), ledamot
Dana Roman Blomster (KD), ersättare

Uddevalla kommun

Marie-Louise Andreasson (M), ledamot
Stefan Skoglund (S), ersättare

Vara kommun

Elin Härling (SD), ledamot
Fredrik Pettersson (S), ersättare

Vänersborgs kommun

Reidar Eriksson (S), ledamot
Gunnar Henriksson (L), ersättare

Orust kommun

Veronica Almroth (L), ledamot
Martin Reteike (MP), ersättare

Skara kommun

Suzanne Johansson (C), ledamot
Marie Nilsson (M), ersättare

Sotenäs kommun

Gerardo Alas (S), ledamot
Roland Mattsson (M), ersättare

Strömstads kommun

Hans-Robert Hansson (L), ledamot
Merry Johansson (S), ersättare

Tanums kommun

Roger Wallentin (C), ledamot
Birgitta Nilsson (M), ersättare

Tidaholms kommun

Zelal-Sara Yesildeniz (VT³), ledamot
Jonas Storm (S), ersättare

Tranemo kommun

Eva-Karin Haglund (S), ledamot
Erene Bertilsson (KD), ersättare

Töreboda kommun

Björn Lagerqvist (M), ledamot
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

Ulricehamn kommun

Sebastian Gustavsson (M), ledamot
Kari Isomaa (S), ersättare

Vårgårda kommun

Bengt Hilmersson (C), ledamot
Tony Willner (S), ersättare

Öckerö kommun

Sandra Svensson (M), ledamot
Thomas Wijk (S), ersättare

³ Vi Tidaholm

Förbundets verksamhet

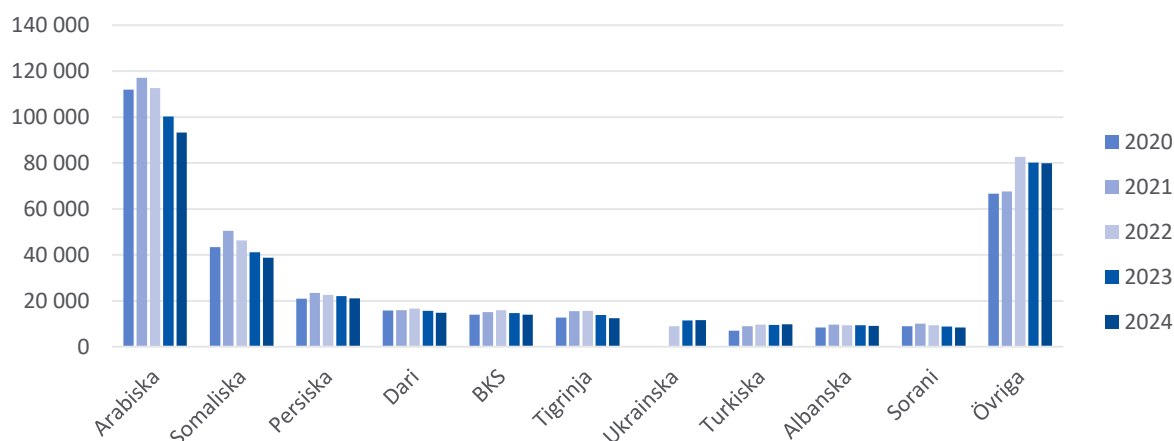
Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolk erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via ljud och bild för såväl kortare meddelanden som längre tolkuppsdrag. Sedan december erbjuder förbundet även ett AI-baserat tolkverktyg, vilket är ett komplement till den mänskliga tolken vid enklare kommunikation.

Bokning av förbundets tjänster kan ske på webben eller via telefonkontakt. Förmedlingskontoren har öppet vardagar under kontorstid, övriga tider bokas tolk via webben. Via förbundets digitala tjänst, Akut tolk, tillsätts akuta tolkuppsdrag inom fem minuter, dygnet runt, årets alla dagar.

År	Antal utförda uppdrag	Procentuell tillsättning, tolkuppsdrag	Antal utförda tolkuppsdrag	Antal utförda översättningsuppdrag
2024	313 533	99,4 %	312 599	934
2023	329 156	99,1 %	328 053	1 103
2022	349 349	99,2 %	347 789	1 560
2021	341 088	99,1 %	339 366	1 722
2020	315 663	99,0 %	313 907	1 756
2019	346 564	99,5 %	344 972	1 592

Tabell 2 Uppdrag och tillsättningsgrad

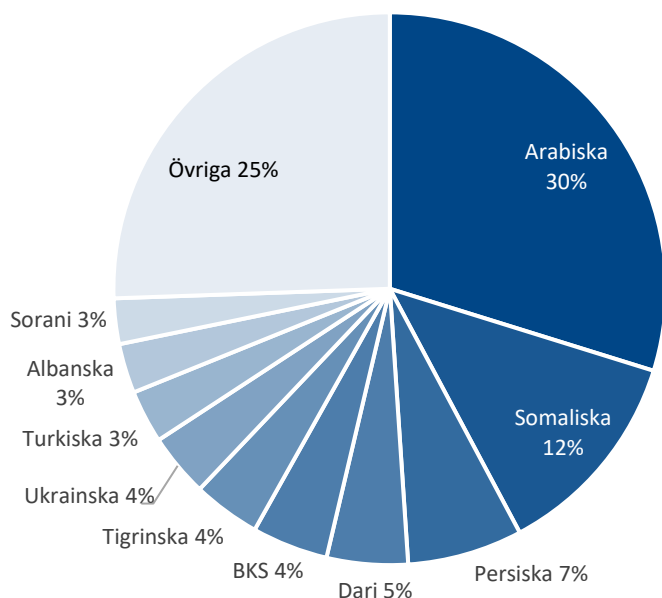
Förbundet har under 2024 utfört knappt 314 000⁴ uppdrag vilket är 21 000 färre än budgeterat. Differensen i budget och utfall avseende antal uppdrag beror på att behovet av tolk minskat avsevärt. Även efterfrågan på översättningsuppdrag har minskat. Det minskade tolkbehovet är framför allt ett resultat av de senaste årens minskade inflöde av nya tolkbehövande till landet. En nedgång har varit förväntad men nivån svårprognostiserad. Tillsättningsgraden av uppdrag är högre jämfört med föregående år och ligger strax över 99,4 %.



Figur 3 Antal uppdrag 2020–2024

⁴ Av dessa 314 000 uppdrag är 0,3 % översättningsuppdrag.

Förbundet förmedlade under året tolkuppdrag på 144 olika språk och dialekter, vilket är åtta fler än föregående år. Under 2024 var arabiska och somaliska, liksom tidigare år, de mest efterfrågade tolkspråken. Undantaget ukrainska och turkiska har efterfrågan på de tio största språken minskat jämfört med föregående år. Efterfrågan på tolk i numerärt små språk ökar generellt.



Figur 4 Språkfördelning 2024

Översättningsuppdragen är utförda på 45 olika språk. Svenska är det vanligaste källspråket, det vill säga att översättningar görs från svenska till andra språk. Flest översättningar har gjorts från svenska till; arabiska, engelska, somaliska, persiska och finska. De största källspråken, där översättning görs från annat språk till svenska är; arabiska, ukrainska, engelska och turkiska.

Tolkar och översättare

Den 31 december 2024 hade förbundet 1 508 uppdragstagare. Av dessa var 1 362 tolkar vilket är 57 fler jämfört med föregående år. Förbundet hade även 146 aktiva översättare, också dessa fler än året innan. Totalt var 58 uppdragstagare aktiva som både tolk och översättare i förbundet. Förbundets uppdragstagare innehar totalt 411 olika auktorisationer vilket är en kraftig kompetensökning jämfört med några år tillbaka.

År	Tolkar	Översättare	Tolk och översättare	Uppdragstagarauktioner	Sjukvårdsauktionerad tolk
2024	1 362	146	58	411	96
2023	1 295	137	44	377	89
2022	1 160	116	37	289	76
2021	1 078	109	33	273	69
2020	1 204	94	29	294	63
2019	1 183	96	31	271	62

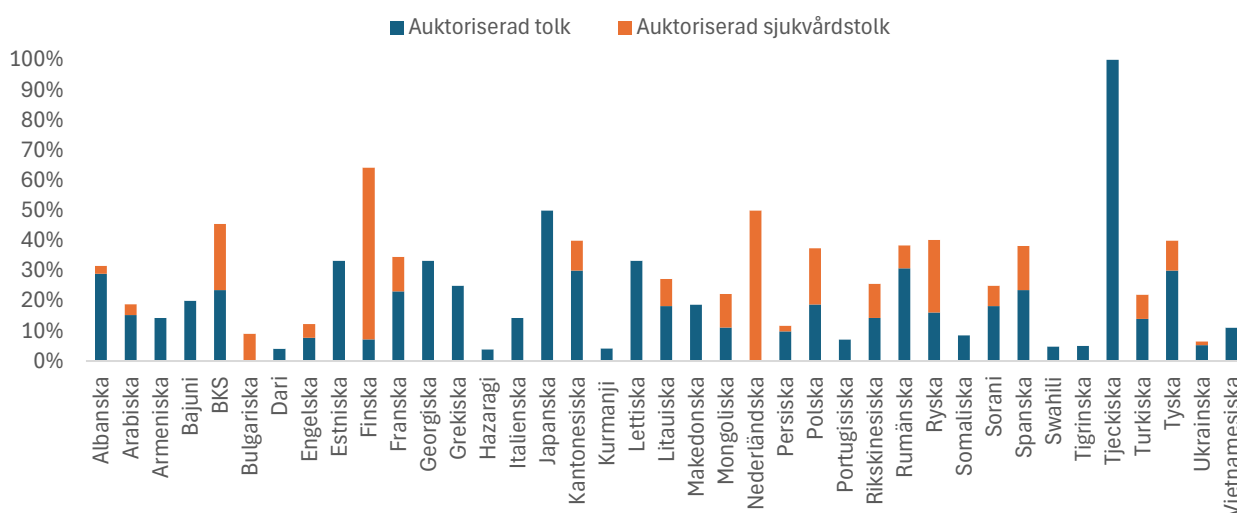
Tabell 3 Statistik över förbundets aktiva uppdragstagare

I Sverige talas ca 200 språk. Kammarkollegiet ansvarar för auktorisation av tolkar och översättare. Möjligheten till auktorisation erbjuds dock endast i ca 50 språk för tolkar respektive ca 30 språk för översättare. En uppdragstagare kan vara auktoriserad på flera språk.

Språk	Antal uppdrag	Antal tolkar	Auktoriserad tolk	Auktoriserad sjukvårdstolk
Arabiska	93 206	255	48	9
Somaliska	38 806	137	12	0
Persiska	21 058	99	12	2
Dari	14 848	72	3	0
Bosniska/kroatiska/serbiska	13 921	65	31	15
Tigrinska	12 356	57	3	0
Ukrainska	11 551	71	5	1
Turkiska	9 707	45	11	4
Albanska	9 071	38	12	1
Sorani	8 331	44	11	3
Polska	7 172	48	18	9
Ryska	6 862	81	35	21

Tabell 4 Tolkuppsdrag i relation till antal tolkar och auktorisationsnivå på de tolv mest efterfrågade språken per 31 december 2024.

Tillgången på auktoriserade tolkar är begränsad och inte i paritet med vilka språk som efterfrågas. Av förbundets tolkar är 22% auktoriserade vilket är en spegling av den generella tillgången av auktoriserad tolk. 96 av de 305 auktoriserade tolkarna innehar även sjukvårdsauktorisering. På arabiska, förbundets mest efterfrågade språk, med totalt 255 tolkar är 48 tolkar auktoriserade, varav nio med sjukvårdsauktorisering. Somaliska är det näst mest efterfrågade språket och förbundet har 137 aktiva somaliska tolkar, 12 av dessa är auktoriserade, ingen med sjukvårdsauktorisering.



Figur 5 Fördelning utbildningsnivå inom de språk där auktoriserade tolkar finns.

En stor andel av tolkarna inom språkgrupperna BKS och ryska är auktoriserade och flera innehar även sjukvårdsauktorisering. Ryska är dock ett mindre efterfrågat språk, även om en ökning skett efter Rysslands invasion i Ukraina. Av förbundets två tolkar på tjeckiska är båda auktoriserade, dock är detta ett mindre efterfrågat språk.

Förbundet arbetar kontinuerligt med att rekrytera tolkar och fokus ligger framför allt på att attrahera redan utbildade och om möjligt auktoriserade tolkar. Under året har totalt 178 tolkar och 15 översättare rekryterats. Av de rekryterade tolkarna var 91 utbildade och 22 auktoriserade, varav tre med sjukvårdsauktorisering. Av de rekryterade översättarna var fyra auktoriserade translatorer och fyra är även aktiva som tolkar.

År	Tolkar	Sjukvårds- auktoriserade tolkar	Auktoriserade tolkar	Utbildade tolkar	Översättare	Auktoriserade translatorer
2024	178	3	22	91	15	4
2023	164	3	18	72	17	6
2022	161	3	9	64	10	3
2021	76	9	16	32	13	8

Tabell 5 Totalt antal rekryterade tolkar/översättare samt fördelning per utbildningsnivå.

Intresset för att tolka för förbundet har under året varit fortsatt stort. Totalt genomförde 86 tolkspiranter förbundets rekryteringstest (redan auktoriserade och utbildade tolkar genomgår inte testet). Mer än hälften av de testade tolkspiranterna fick godkänt resultat vilket är en tydlig ökning från tidigare år. Tolkar i mindre frekventa språk och dialekter, såsom bland annat afar, arsi, benadiri, dinka, hebreiska, malayalam, tamazight och kikuyu har rekryterats under året. Behovet av såväl engelska som ukrainska tolkar har varit fortsatt stort, under året har 13 respektive 23 nya tolkar rekryterats.

År	Antal personer som genomfört rekryteringstest	Andel godkända resultat, rekryteringstest	Antal utfärdade kursintyg	Antal personer som genomgått SRHR-utbildning
2024	86	60 %	231	35
2023	73	48 %	127	73
2022	97	70 %	224	65
2021	36	47 %	268	10
2020	93	55 %	63	25
2019	143	38 %	137	54

Tabell 6 Test- och utbildningsstatistik

Under året har såväl rekryteringsprocessen för översättare som tolkar utvecklats och effektiviserats. Bland annat har ett internt rekryteringstest tagits fram för förenklad rekryteringen av översättare i de språk där möjlighet till utbildning och auktorisation saknas.

I syfte att väcka intresse för tolkyrket samt att synliggöra Tolkförmedling Väst har förbundet även under 2024 deltagit på rekryteringsmässorna Opportunity Day och Kompetensmässan i Göteborg.

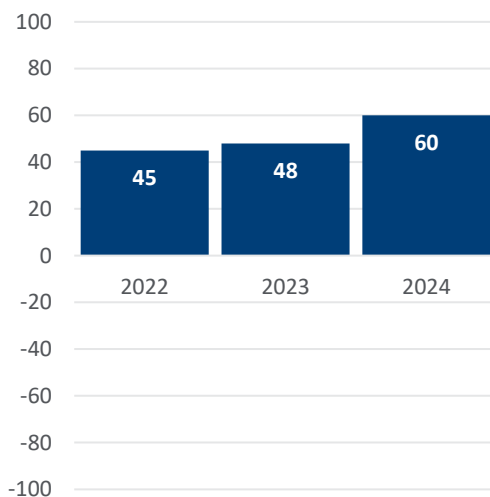
Förbundet uppmuntrar aktiva tolkar och översättare att höja sin kompetens, bland annat genom att stötta inför preparandkurs och auktorisationsprov. 13 av förbundets anlitade tolkar, har auktoriserats och fyra har erhållit sjukvårdsauktorisering under året. 23 tolkar har även höjt sin kompetensnivå till utbildad tolk, vilket är nivån under auktorisation.

Under hösten 2024 implementerades en ny introduktionskurs för nyrekryterade tolkar. Den tidigare distansanpassade introduktionen är numera helt digital och bedrivs genom så kallad Nano Learning. Detta format möjliggör för tolkspiranerna att ta del av informationen när helst det passar dem.

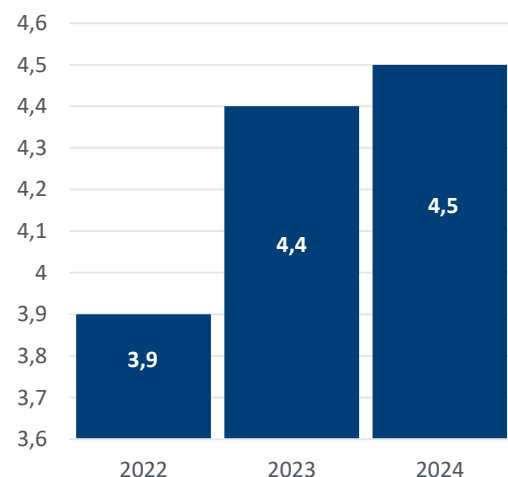
Förbundets interna kurser för tolkar har även fortsatt varit mycket efterfrågade och uppskattade. Genom att samtliga kurser erbjuds på distans möjliggörs deltagande för alla tolkar oavsett bostadsort. Under året har 35 tolkar genomfört SRHR-utbildningen⁵. ”Våld i nära relationer” är en ny intern kurs som förbundet erbjuder från och med 2024. Totalt har 126 tolkar genomfört kursen under året. 22 tolkar har gått ”Fördjupningskurs Psykiatri och psykisk ohälsa”, 29 tolkar har gått ”Fördjupningskurs Socialtjänst” och 9 tolkar har gått ”Att tolka i skolan”.

Vid två tillfällen under året har förbundets uppdragstagare bjudits in till webinarier på temat ”Kvalitet”. Förbundet har tillsammans med Röda Korset även erbjudit ett webinarie avseende ”Tolkning vid psykoterapeutiska samtal”. En workshop om ”God tolksed” har också genomförts. Närmare 300 uppdragstagare har deltagit totalt. Året avslutades i december med fika och gemensamt mingel för förbundets tolkar och översättare på kontoret i Göteborg. Julfikat slog alla rekord. Långt över hundra uppdragstagare slöt upp för en mycket uppskattad och trevlig stund tillsammans.

Under hösten skickades årets tolkenkät ut i syfte att fånga upp upplevelsen av Tolkförmedling Väst som uppdragsgivare. Totalt inkom 776 svar vilket motsvarar ca 61 % i svarsfrekvens. Tolkarna var generellt mycket positiva och för tredje året i rad ökade både tolkarnas ambassadörskap (Employee Net Promotor Score, eNPS) och nöjdhet (Nöjd-tolk-Index, NTI). För året uppgick eNPS till 60 och NTI till 4,5. Tolkarnas frisvar i form av synpunkter och idéer beaktas i förbundets kvalitets- och utvecklingsarbete.



Figur 6 Tolkarnas ambassadörskap, eNPS



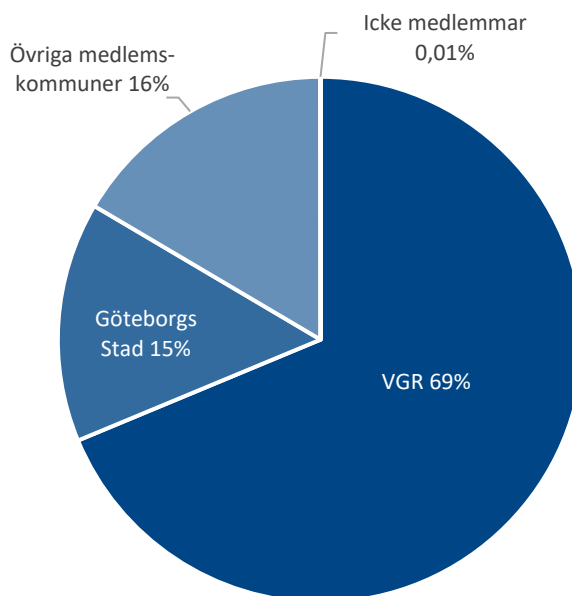
Figur 7 Tolkarnas nöjdhet, NTI

⁵ Sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter

Kunder

Den 31 december 2024 hade förbundet 4 224 registrerade medlemskunder. Varje månad under 2024 förmedlades i snitt 25 000 uppdrag till 2 000 kunder. 99,99 % av uppdragen köptes av förbundets medlemmar⁶. Västra Götalandsregionen stod för 69 % av förbundets uppdrag under året vilket är samma siffra som året innan.

I motsats till tolkuppsdragen där Västra Götalandsregionen beställer större delen av uppdragen så beställer medlemskommunerna nästan 70 % av samtliga översättningsuppdrag. Resterande del beställs av Västra Götalandsregionens verksamheter.



Figur 6 Fördelning av bokade uppdrag

Kundarbete

Förbundets kundarbete är numera en naturlig del i verksamheten och i medarbetarnas vardag. Under våren skickades den årliga kundenkäten ut och värdefull input från kunderna inhämtades för verksamhetens utveckling. NKI (Nöjd kundindex) för 2024 uppgick till hela 81 vilket visar på en mycket hög kundnöjdhet men också på en ökning från föregående år.

Under året har ett antal öppna webinarier genomförts för förbundets kunder i syfte att öka kunskapen om tolkanvändning. Även skraddarsydda informationsmöten har genomförts på plats hos kund alternativt på distans. Likaså har ett femtiotal blivande specialistläkare inom Sahlgrenska Universitetssjukhus utbildats av Tolkförmedling Väst i tolkanvändning.

Förbundet har under året genomfört ”Kulturdialog” på plats hos fem olika kunder. Totalt har drygt 90 personer fått ökad kunskap och förståelse av de kulturella utmaningar som kan uppstå i tolksituationen.

⁶ Förbundet utför i ett fåtal akuta situationer tolkuppsdrag till domstol och polis.

Viktiga förhållanden för resultat och ekonomisk ställning

Ekonomi

I enlighet med förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter. Ett av de övergripande verksamhetsmålen är att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster och förbundets största kostnader är arvoden till tolkar för utförda tolkuppdrag. Den totala kostnaden för arvoden och den totala intäkten är beroende av hur många tolktjänster som utförs. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,2 mkr.

Likviditet

Förbundet har totalt sett haft en god likviditet under 2024, dock har checkkrediten nyttjats vid ett tillfälle under året. Förbundet utbetalade under hösten den återbetalning av eget kapital som direktionen beslutade om i mars, vilket påverkade likviditeten med 8,7 mkr. I kombination med en förskjutning mellan inbetalning av förbundets kundfakturor och utbetalning till Skatteverket resulterade detta i att checkkrediten nyttjades vid ett tillfälle.

Utvärdering av ekonomisk ställning

Förbundet finansieras av intäkter från de tjänster som medlemmarna köper enligt självkostnadsprincipen. Sedan start har förbundet byggt upp ett stabilt eget kapital. Det ekonomiska överskottet tillsammans med medlemsandelarna är förbundets likvida medel.

Direktionen har fastställt att lägsta nivå på eget kapital ska vara 22 mkr, vilket motsvarar ca sex månaders löpande driftskostnader. Efter att direktionen beslutat att godkänna årsredovisningen beslutas även om en eventuell återbetalning ska ske av eget kapital till förbundsmedlemmarna. Ett eget kapital om minst 27 mkr krävs enligt tidigare beslut för att en återbetalning ska bli aktuell. Direktionen beslutade i mars att återbetala 8,7 mkr till medlemmarna. Förbundets checkkredit kan komma att nyttjas vid en återbetalning av eget kapital varför den är beslutad att finnas kvar.

Sedan driftstarten 2013 har likviditeten varit god och alla investeringar har klarats med egna medel. Det överskott som genererats i förbundet gör att den ekonomiska ställningen är god.

Händelser av väsentlig betydelse

Flertalet rättsärenden

Anmälan till konkurrensverket

Förbundet blev anonymt anmälda till Konkurrensverket i mars 2023. Förvaltningsrätten tilldömde i mars 2024 Tolkförmedling Väst att betala en upphandlingsskadeavgift. Förbundet överklagade domen. Kammarrätten avslog prövningsrätt varpå förbundet överklagade till Högsta Förvaltningsdomstolen. I november avslogs överklagan i Högsta Förvaltningsdomstolen och förbundet dömdes därmed att betala upphandlingsskadeavgiften.

Förbundet blev i maj 2024 än en gång anonymt anmälda till Konkurrensverket. Den 3 september avskrev Konkurrensverket anmälan.

Begäran om allmän handling

Förbundet avlog under hösten 2023 utlämnande av allmän handling. Beslutet överklagades till Kamrarrätten som dömde till förbundets fördel. Domen överklagades till Högsta Förvaltningsdomstolen, vilka i mars 2024 dömde till motpartens fördel. Ärendet är prejudicerande och har väckt uppmärksamhet hos såväl Sveriges kommunjurister som Sveriges kommuner och regioner (SKR).

Överklagade direktionsmöten

Direktionsmötet i september 2023 överklagades på grund av att det inte var korrekt kungjort. Förvaltningsrätten dömde till motpartens fördel. Ett extra direktionsmöte sattes därmed in i oktober 2023 för att hantera beslutsärendena från septembermötet. Även det extrainsatta direktionsmötet i oktober 2023 överklagades, denna gång kopplat till direktionsens rätt att besluta om mötesform. Förvaltningsrättens dom föll i april 2024 med utfallet att direktionsen är att ses som både fullmäktige och styrelse, vilket innebär att direktionsens mötesformer ska regleras i Arbetsordningen för direktionsen.

SMS-tjänst

I juni driftsattes en ny funktion i bokningssystemet som innebar att kunden kan skicka en SMS-påminnelse om bokad besök till patienten/klienten på bokad tolkspråk. Även ett meddelande om avbokad möte kan skickas till patienten/klienten på det bokade tolkspråket. SMS-tjänsten är helt kostnadsfri för förbundets kunder. Funktionen förväntas bidra till färre besök med uteblivna patienter/klienter och därmed effektivare användning av såväl tolkar som övriga berörda samhällsfunktioner. Tjänsten har i snitt använts cirka 600 gånger per månad sedan driftsstart, tjänsten kommer att marknadsföras mer under 2025.

Uppmärksammat arbetsmiljöarbete

Sobona (Sveriges kommuner och regioner) delar årligen ut det så kallade Samhällsbärrarpriset. Tolkförmedling Väst var i år finalister i kategorin arbetsmiljö och uppmärksammades särskilt med hedersomnämmande för sitt systematiska arbetsmiljöarbete. I samband med detta förärades även förbundsdirektören med ett diplom i kategorin ledarskap, i sin funktion som en viktig samhällsbärrare.

TFV AI-tolk

Förbundet har under flera år följt den tekniska utvecklingen avseende digitala tolkverktyg. Under våren 2024 inleddes ett samarbete med en extern part avseende ett AI-baserat digitalt tolkverktyg. Under hösten testades produkten hos ett antal pilotgrupper representerade av förbundets kunder. Produkten har väckt stort intresse såväl internt som externt då den är unik i sitt slag. I december driftsattes TFV AI-tolk. Verktöget är mycket användarvänligt, har säker datahantering och garanterar patientsekretessen vilket skiljer den mot andra liknande produkter på marknaden. TFV AI-tolk är i första hand tänkt att vara ett komplement till den mänskliga tolken vid enklare samtal med patient/klient.

Nya medlemmar

Förbundet fick tre nya medlemmar 2024, Bengtsfors kommun, Stenungsunds kommun och Vänersborgs kommun.

Händelser efter räkenskapsperiodens slut

Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång.

Styrning och uppföljning av verksamheten

Övergripande verksamhetsmål

Tolkförmedling Väst ska tillgodose medlemmarnas behov av språktolk och ska vara det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem vi är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Förbundets värdegrund ska vara ett gemensamt förhållningssätt och verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst ska

- ha god tillgänglighet och likvärdig service till förbundets kunder
- hantera och tillvarata såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling
- ha en god ekonomisk medvetenhet och arbeta kostnadseffektivt
- arbeta miljömedvetet och hållbart
- verka för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar i samhället.

Måluppfyllelse

Tillgängligheten av tolkar har under året varit god vilket bland annat är ett resultat av ett över tid strategiskt rekryteringsarbete. Flertalet tolkar har rekryterats i mindre frekventa språk och i kombination med den fortsatt höga andelen distanstolkning har balansen mellan efterfrågan och tillgång varit god. Genom tydliga och, i organisationen, gemensamma rutiner säkerställs likvärdig service till förbundets olika kunder. För att kvalitetssäkra och utveckla verksamheten sker bland annat ett kontinuerligt arbete med inkommande synpunkter.

För att uppnå en god ekonomisk medvetenhet inom förbundet redovisas och kommuniceras verksamhetens ekonomi kontinuerligt. Likaså utvärderas arbetssätt och organisation kontinuerligt för att säkerställa en kostnadseffektiv och hållbar verksamhet. I förordandet av distanstolkning lyfts såväl det direkta miljöperspektivet som hållbarhetsaspekten som viktiga argument för distanstolkning framför platstolkning.

För att öka kunskapen om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar erbjuder förbundet så kallade Kulturdialoger kostnadsfritt till sina kunder i syfte att synliggöra de kulturella utmaningar som ofta uppstår i det tolkade mötet. Förbundets kunder bjuds också regelbundet in till webinarier i syfte att öka kunskapen om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar. Förbundet erbjuder även kund Anpassad information och utbildning, såväl på plats som på distans för att öka kunskapen om tolkanvändande.

Verksamhetsmål 2024 och måluppfyllelse

Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Utfall 2024
Andel tillsatta beställningar ska överstiga 99 %.	99,1 %	>99 %	99,4 %
Andel tillfällen tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska understiga 1 %.	0,8 %	<1 %	1,0 %

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Utfall 2024
Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk ska uppgå till minst 9 %.	10,7 %	≥9 %	12,5 %
Andel uppdrag som utförs av auktoriserad tolk ska uppgå till minst 25 %.	27,5 %	≥25 %	33,6 %
Andel uppdrag som utförs av utbildad tolk ska uppgå till minst 59 %.	56,8 %	≥59 %	54,7 %

Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Utfall 2024
Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 77%.	75,6 %	≥77 %	79,5 %
Nöjd kundindex (NKI) ska uppgå till minst 80.	80	≥ 80	81

Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Utfall 2024
Sjukfrånvaron ska understiga 6 %.	6,4 %	<6 %	11,2
Hållbart medarbetarengagemang (HME) ska uppgå till minst 90.	89	≥ 90	92

Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Utfall 2024
Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 67%.	67,9 %	≥67 %	70,1 %

Måluppfyllelse

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

Utfallet av andelen tillsatta beställningar blev 99,4 % vilket är en ökning jämfört med föregående år. Den högre tillsättningsgraden är ett resultat av rekrytering av tolkar på numerärt små språk samt en fortsatt hög andel uppdrag på distans. Andelen uppdrag där tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska vara mindre än 1 %. Årets utfall blev 1,0 % vilket är något högre jämfört med föregående år. Ökningen är framför allt relaterad till oförutsebara trafikstörningar i centrala Göteborg, vilket tolkarna ej kunnat påverka. Målet att ha en pålitlig leverans bedöms ha uppnåtts trots att en av indikatorernas målvärde ej uppfyllts.

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Utfallet av såväl andelen uppdrag som utförs av auktoriserad tolk som andelen hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk har ökat jämfört med föregående år. Ökningen beror främst på att tolkning på distans fortsatt dominera men också att förbundet under året rekryterat 22 nya auktoriserade tolkar, varav tre även hade sjukvårdsauktorisering. Vid tolkning på distans kan tolkarnas tid i större utsträckning nyttjas till effektiv tolktid vilket resulterar i att de auktoriserade tolkarna kan utföra fler uppdrag. Andelen uppdrag som utförts av nivån utbildad tolk har däremot fortsatt att minska. Minskningen beror dock på att andelen uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar har ökat och bör därmed inte ses som något negativt. Totalt sett så utförs alltså fler tolkuppdrag av de högre kompetensnivåerna. Målet att tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar bedöms ha uppnåtts trots att en av indikatorernas målvärde ej uppfyllts.

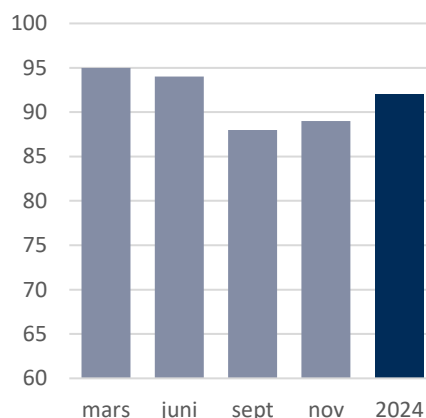
Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

Andelen beställningar som inkommer via digitala tjänster har fortsatt öka och förbundets bokningssystem utvecklas kontinuerligt för bästa användarvänlighet. Årets NKI-mätning (Nöjd kundindex) visade på en fortsatt ökad kundnöjdhet. Även svarsfrekvens var högre än tidigare år och hela 891 frisvar inkom vilka ligger till grund för förbundets kontinuerliga utvecklingsarbete i syfte att möta kundernas behov. Målet att ligga i framkant och att verksamheten ska utvecklas bedöms därmed uppfyllt.

Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

Det fokuserade värdegrundsarbetet som bedrivits i organisationen de senare åren har haft en fortsatt positiv inverkan på förbundets arbetsmiljö. Att HME (Hållbart medarbetarengagemang) skulle nå det uppsatta målet var en mycket hög ambitionsnivå. Förbundet mäter HME fyra gånger per år och utfallet för året blev 92 med en toppnotering på 95 i mars.

Sjukfrånvaron har även i år varit högre än önskvärt vilket framför allt hänger samman med ett fåtal personers, icke arbetsrelaterade, långtidsfrånvaro. Indikatorn avseende att sjukfrånvaron ska understiga 6 % uppfylls inte då utfallet för året blev 11,2 %. Även om målvärdet inte uppfylls så finns ingen arbetsrelaterad frånvaro utan förbundet bedöms vara en välmående och välfungerande organisation vilket också det höga HME-värdet visar. Målet att förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare bedöms därför uppfyllt.



Figur 7 HME-mätningar 2023

Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

Andelen uppdrag som utförts på distans har ökat med drygt 2 procentenheter jämfört med föregående år och uppgick till 70 % under 2024. Genom distanstolkning minskar miljöpåverkan samt kundernas kostnader och tolkens tid kan nyttjas mer effektivt. Målet att bedriva en hållbar verksamhet bedöms därmed uppnått.

God ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning i sin verksamhet. Verksamheten ska genomsyras av en god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv. Kännetecknen för detta är bland annat att de löpande intäkterna täcker de löpande kostnaderna och att resultatet, sett över en längre period, är positivt.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål rörande god ekonomisk hushållning:

- Den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat
- Checkkrediten ska ej nyttjas

Den löpande verksamheten visar ett negativt resultat för 2024 dock har likviditeten varit god. Checkkrediten har nyttjats vid ett tillfälle. Förbundet utbetalade under hösten den återbetalning av eget kapital som direktionen beslutade om i mars, vilket påverkade likviditeten med 8,7 mkr. I kombination med en förskjutning mellan inbetalning av förbundets kundfakturor och utbetalning till Skatteverket resulterade detta i att checkkrediten nyttjades vid ett tillfälle.

Förbundet bedöms ha uppfyllt samtliga verksamhetsmål, se sidan 17, dock uppnås inte de finansiella målen på grund av en förändrad redovisning av återbetalning av eget kapital till medlemmarna. Sammantaget bedöms förbundet ändå ha en god ekonomisk hushållning då såväl förbundets likviditet som soliditet är god.

Balanskravsresultat

Balanskravet innebär att förbundets intäkter måste vara högre än kostnaderna. Om resultatet i bokslutet är negativt och det egna kapitalet därmed minskar, är förbundet skyldig att inom tre år återställa det egna kapitalet. Balanskravet uppfylldes inte 2024. Det negativa resultatet för året beror på en förändrad redovisning för återbetalningen av eget kapital. Liknande transaktioner, det vill säga utbetalning av eget kapital, skedde även 2019 och 2022. Dessa utbetalningar hanterades inte på samma sätt som i år, därmed framgår det inte av balanskravsutredningen nedan. Siffrorna kommer inte att justeras bakåt i balanskravsutredningen då det inte påverkar bedömningen av den ekonomiska ställningen. Det negativa resultatet för 2024 justeras genom att åberopa synnerliga skäl då den ekonomiska ställningen bedöms fortsatt vara god trots justeringen. Den ekonomiska ställningen bedöms fortsatt bra då likviditeten och soliditeten varit god under året och förbundet har en långsiktig god ekonomisk hushållning.

Balanskravsavstämning

(tkr)	2024	2023	2022
Årets resultat enligt resultaträkningen	- 3 950	-215	4 177
- Samtliga realisationsvinster	0	0	0
+ Realisationsvinster enligt undantagsmöjlighet	0	0	0
+ Realisationsförluster enligt undantagsmöjlighet	0	0	0
-/+ Orealiserade vinster och förluster i värdepapper			
+/- återföring av orealiserade vinster och förluster i värdepapper	0	0	0
Årets resultat efter balanskravsjusteringar	-3 950	-215	4 177
Årets balanskravsresultat	-3 950	-215	4 177
Balanskravsresultat att reglera inom 3 år	-3 950	-215	0

Redovisning av återställning av balanskrav

(tkr)	2024	2023	2022
IB ackumulerade ej återställda negativa resultat	-215	0	0
- Varav 2023	-215	0	0
Årets balanskravsresultat enligt balanskravsutredningen	-3 950	-215	0
+ Synnerliga skäl att inte återställa	3 950	0	0
+ Synnerliga skäl för att återställa under längre tid	0	0	0
UB ackumulerade negativa resultat att återställa inom tre år	-215	-215	0
UB Synnerliga skäl som ska återställas över längre tid	0	0	0
UB ackumulerade ej återställda negativa resultat	0	0	0
- Varav från år 2023, återställs senast 2026	-215	-215	0

Väsentliga personalförhållanden

Medarbetare

Under 2024 har de positiva effekterna av det nya bokningssystemet, vilket driftsattes under våren 2023, blivit alltmer synbara. Flera arbetsprocesser har blivit effektivare, och i vissa fall automatiserats, vilket gjort att bemanningsbehovet förändrats. Med anledning av detta, samt att verksamhetschefen för Mariestadskontoret innan sommaren sa upp sin anställning, genomfördes en översyn av organisationen. En omorganisation kommer att träda i kraft från och med årsskiftet och antalet verksamhetschefer kommer att minska från fyra till tre. Omorganisationen innebär bland annat att förbundets totala verksamhet centreras till Göteborg. Förmedlingsarbetet kommer att ledas av två verksamhetschefer och delar av förbundets övergripande stödfunktioner kommer att flyttas från förbundsdirektör till den nyrekryterade verksamhetschefen.

Även om det finns ett sviktande medarbetarengagemang kopplat till nedstängningen av kontoret i Mariestad är arbetsmiljön i förbundet fortsatt mycket bra. Det kontinuerliga värdegrundsarbetet som bedrivs i förbundet fortsätter ha en positiv effekt på organisationen vilket tydligt framkommer av utfallet i arbetsmiljöverktyget Winningtemp.

Utöver att en ny verksamhetschef rekryterats under hösten så har även en ny förbundscontroller rekryterats. Båda ersätter tidigare befattningshavare med lång anställningstid i förbundet och båda tillträder i början av 2025.

Den årliga förbundsdagen genomfördes i december. Årets externa föreläsare Patrick Gruczku höll under förmiddagen ett mycket uppskattat föredrag om interkulturell kompetens. Eftermiddagen ägnades åt frågeställningar kopplat till såväl AI som en verksamhet i framkant. Förbundsdagen blev även i år mycket uppskattad av medarbetarna och dess värde för verksamheten är tydlig.

Årets löneöversyn genomfördes i enlighet med avtal och ny lön betalades ut i april. Löneöversynen föranleddes av en lönekartläggning där inga osakliga löneskillnader förelåg.

Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 december 2024 hade förbundet 44 tillsvidareanställda arbetstagare samt fem provanställda. Av de tillsvidareanställda arbetstagarna var 39 kvinnor och fem män. Vid mättillfället var två personer 100 % föräldraledig och en person var 100 % studieledig. Ytterligare tre arbetstagare var partiellt lediga, varav två var föräldralediga och en var studieledig. Totalt har 52 olika personer varit tillsvidareanställda i förbundet under året vilket motsvarar en personalomsättning om 16,4 % vilket är ett par procentenheter högre jämfört med föregående år. Den främsta orsaken till personalomsättningen är flera pensionsavgångar samt avvecklingen av lokalkontoret i Mariestad.

Under året har antalet årsarbetare totalt motsvarat 44,1 vilket är en minskning med 5,8 åa jämfört med föregående år. Det färre antalet arbetade timmar beror bland annat på vakanta tjänster i avvaktan på tillsättning.

År	Tillsviare (åa)	Visstid (åa)	Timavlönade (åa)	Totalt (åa)
2024	42,0	2,0	0,1	44,1
2023	47,6	1,4	0,9	49,9
2022	48,8	0,9	0,3	50,0
2021	52,9	2,2	1,0	56,1
2020	50,7	5,5	1,0	57,2

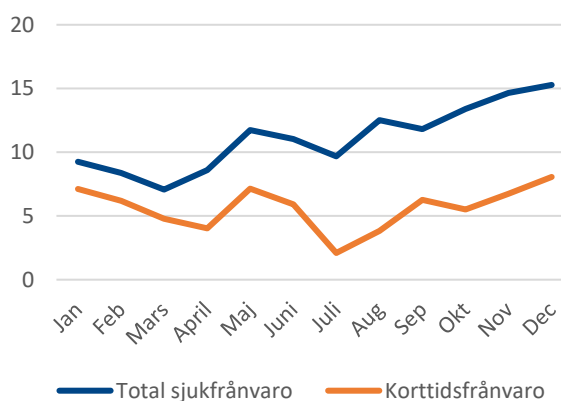
Tabell 7 Årsarbetare

Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 99,5 % vilket är i paritet med föregående år. 97,4 % av kvinnorna respektive 100 % av männen är heltidsanställda inom förbundet.

Sjukfrånvaro

Den totala sjukfrånvaron för 2024 var 11,2 % vilket är en kraftig ökning jämfört med föregående år. Den höga sjukfrånvaron är framför allt ett resultat av en hög långtidssjukfrånvaro, vilken är 49,2 % av den totala sjukfrånvaron. Också långtidssjukfrånvaron är högre jämfört med föregående år och är direkt kopplat till icke arbetsrelaterad sjukskrivning.



Figur 8 Sjukfrånvaro 2024

Såväl sjukfrånvaron för förbundets anställda kvinnor som män har ökat jämfört med föregående år och var 9,5 % respektive 22 %. Sjukfrånvaro i åldrarna 30 år och uppåt är betydligt högre än sjukfrånvaron i åldrarna 29 år eller yngre, vilket är en spegling av i vilken ålderskategori långtidssjukfrånvaron finns.

	2024	2023
Total sjukfrånvaro	11,2 %	6,4 %
Sjukfrånvaro under en sammanhängande tid av 60 dagar eller mer	49,2 %	19,9 %
Sjukfrånvaro för kvinnor	9,5 %	5,5 %
Sjukfrånvaro för män	22,0 %	11,2 %
Sjukfrånvaro i åldrarna 29 år eller yngre	5,4 %	4,7 %
Sjukfrånvaro i åldrarna 30 - 49 år	12,1 %	6,7 %
Sjukfrånvaro i åldrarna 50 år eller äldre	11,5 %	6,3 %

Tabell 8 Översikt sjukfrånvaro, jämförelse mellan 2023 och 2024

Kostnaden för företagshälsovård var fortsatt låg under året. Friskvårdsbidraget har under 2024 nyttjats av 37 medarbetare vilket är lika många som föregående år.

Pensioner

Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen och är en pensionslösning via KPA.

Förväntad utveckling

Den nuvarande migrationspolitiken, såväl inom som utanför Sveriges gränser, kommer med sannolikhet fortsätta att bidra till ett minskat behov av språktolk och därmed en minskad efterfrågan på förbundets tolktjänster. Tidö-partierna har i början av 2025 kommit överens om ett utredningsdirektiv kopplat till tolkfrågan i Tidö-avtalet. Vad denna utredning kommer att resultera i får tiden utvisa men eventuellt kan rätten till fri tolk komma att regleras över tid och därmed påverka förbundets verksamhet. Som direktivet ser ut undantas sjukvård och rättsväsendet från utredningen.

Direktionen beslutade under hösten att åter öppna upp för nya medlemmar i förbundet vilket kan innebära nya kunder och därmed en ökad efterfrågan på förbundets tolktjänster. Inträdet av eventuella nya medlemmar kommer dock ske först 2026.

Under året har en tydlig kostnadsmedvetenhet kopplat till tolktjänster uppmärksammats från förbundets kunder. Efterfrågan på mer kostnadseffektiva tolktjänster förväntas öka och därmed kommer troligen distanstolkningen bli än mer dominerande. Frågan är hur länge platstolkning kommer att efterfrågas då denna tjänst medför högre kostnader för kunden och tolkbehovet i de flesta fall likväl kan tillgodoses av en tolk på distans.

Den tekniska utvecklingen, och AI specifikt, kommer med stor sannolikhet att påverka tolkbranschen över tid. I vilken utsträckning och på vilket sätt är i dagsläget mycket svårt att förutse. Förbundets nya produkt TFV AI-tolk som lanserades strax innan jul 2024 är tänkt att vara ett komplement, inte en ersättning, för den mänskliga tolken. TFV AI-tolk är tänkt att succesivt utvecklas med fler språk och bredare fack-terminologisk kunskap. Hur detta AI-baserade tolkverktyg kommer att användas framgent återstår att se. För att möta teknikens möjligheter och kundernas föränderliga behov ställs det krav på att organisationen snabbt lär nytt och ställer om.

Direktionen beslutade under hösten 2024 att minska antalet kontor vilket innebär att förbundet från och med våren 2025 inte längre har några lokalkontor. Centraliseringen av verksamheten till Göteborg möjliggör en organisationsförändring vilken medför en effektivare verksamhet. Verksamheten förväntas fortsatt genomsyras av högt medarbetarengagemang för att Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och vara en förebild i branschen.

Budget 2024

Enligt förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter och medlemmarna debiteras för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Budget 2024 är lagd utifrån idag gällande förutsättningar och efter samråd med förbundets medlemmar. Medlemmarnas behov beräknas till ca 335 000 uppdrag för 2024. För en budget i balans bedöms prisjusteringen för 2024 resultera i en snitthöjning om 5 %.

Budget 2024	tkr
Verksamhetens intäkter	237 000
Verksamhetens kostnader	237 000
Årets resultat	0

Ekonomisk plan 2024–2026

Budget (tkr)	2024	2025	2026
Intäkter	237 000	243 000	249 000
Kostnader	237 000	243 000	249 000
Budgeterat resultat	0	0	0

Räkenskaper

Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med Lagen om kommunal redovisning samt rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning. Redovisningsprinciperna är oförändrade sedan föregående årsredovisning. Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter redovisas i den period som tolk- och översättningsuppdragen har utförts och har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras av förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta. Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen. Inventarier av mindre värde (understigande ett halvt prisbasbelopp) aktiveras inte. Avskrivningar av inventarier och immateriella tillgångar skrivs av på fem år.

Resultaträkning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Om årets kostnader inte täcks ska finansieringen av underskottet fördelas mellan medlemmarna i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet.

Resultaträkning

(tkr)	Not	Budget 2024	Utfall 2024	Utfall 2023
Verksamhetens intäkter	1	237 000	220 452	221 686
Verksamhetens kostnader	2	-235 552	-222 593	-218 256
Avskrivningar	3	-1 398	-1 734	-3 516
Verksamhetens nettokostnader		-50	-3 875	-86
Finansiella intäkter	4	5	8	22
Finansiella kostnader	5	-55	-83	-151
Resultat före extraordinära poster		0	-3 950	-215
Extraordinära poster		0		0
Årets resultat		0	-3 950	-215

Balansräkning

(tkr)

TILLGÅNGAR	Not	2024-12-31	2023-12-31
Anläggningstillgångar			
Immateriell anläggningstillgång	6,7	5 726	7 412
Inventarier	8	0	47
Summa anläggningstillgångar		5 726	7 460
Omsättningstillgångar			
Fordringar	9	42 839	42 055
Likvida medel	10	15 693	18 974
Summa omsättningstillgångar		58 532	61 029
SUMMA TILLGÅNGAR		64 258	68 489
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital			
Eget kapital	11	30 731	30 946
Andelskapital, medlemmar		3 212	3 135
Årets resultat		-3 950	-215
Summa eget kapital		29 993	33 866
Skulder			
Kortfristiga skulder	12	34 264	34 623
Summa skulder		34 264	34 623
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		64 258	68 489

Kassaflödesanalys

(tkr)	Not	2024	2023
DEN LÖPANDE VERKSAMHETEN			
Årets resultat	11	-3 950	-215
Justering för av- och nedskrivning	3	1 734	3 516
Medel från verksamheten före förändring av rörelsekapital		-2 216	3 301
Förändring kortfristiga fordringar		-784	3 063
Förändring kortfristiga skulder		-359	1 179
Medel från den löpande verksamheten		-3 358	7 542
INVESTERINGSVERKSAMHETEN			
Bruttoinvestering i anläggningstillgångar	6	0	-7 035
Medel från investeringsverksamheten		0	-7 035
FINANSIERINGSVERKSAMHETEN			
Andelskapital	13	77	0
ÅRETS KASSAFLÖDE		-3 281	507
Likvida medel vid årets början		18 974	18 467
Likvida medel vid årets slut	10	15 693	18 974

Noter

(tkr)	2024	2023
1 Verksamhetens intäkter		
Riktade bidrag	28	0
Återbetalning medlemmar, återbetalning av Eget Kapital	-8 700	0
Förmedlingstjänster	228 992	221 671
Övriga intäkter	133	15
Summa verksamhetens intäkter	220 452	221 686
2 Verksamhetens kostnader		
Direktionskostnader	-609	-540
Sociala avgifter direktion	-163	-241
Personalkostnad	-20 355	-21 747
Sociala avgifter personal	-8 958	-7 043
Arvoden och ersättning tolkar	-142 823	-144 628
Sociala avgifter tolkar	-35 830	-30 492
Tolkutbildning	-329	-471
Lokalkostnader	-3 317	-4 095
IT-kostnader	-5 793	-3 831
Inventarier, förbrukningsmaterial	-255	-252
Administrativa- och konsulttjänster	-3 912	-4 712
Summa verksamhetens kostnader	-222 343	-218 051
Ersättning för revisorer		
Revisionsuppdraget, sakkunniga	-250	-205
Revisionsverksamhet utöver revisionsuppdraget, sakkunniga	0	0
Skatterådgivning	0	0
Övriga tjänster	0	0
Summa	-250	-205
3 Avskrivningar		
Inventarier	-1 734	-3 516
Summa	-1 734	-3 516
4 Finansiella intäkter		
Ränteintäkter	8	22
Övriga finansiella intäkter	0	0
Summa	8	22
5 Finansiella kostnader		
Räntekostnad	-11	0
Övriga finansiella kostnader	-71	-151
Summa	-83	-151
Lånekostnader redovisas i enlighet med huvudmetoden och belastar följaktligen resultatet i den period de hör hemma.		

(tkr)

2024-12-31

2023-12-31

Anläggningstillgångar**6 Pågående investeringar**

Pågående investeringar	0	0
Summa	0	0

7 Immateriella anläggningstillgångar

Ingående anskaffningsvärde	8 289	12 758
Årets investering	0	7 035
Årets Utrangering	0	-12 758
Omklassificering från pågående investering	0	1 254
Utgående anskaffningsvärde	8 289	8 289

Avskrivningar

Ingående avskrivning	-877	-10 191
Årets Avskrivning	-1 686	-3 444
Försäljning/utrangering	0	12 758
Utgående avskrivningar	-2 563	-877

Utgående bokfört värde vid årets slut

5 726

7 412

8 Inventarier

Ingående anskaffningsvärde	1 341	1 438
Årets försäljning	0	0
Årets utrangering	0	-98
Utgående anskaffningsvärde	1 341	1340

Avskrivningar

Ackumulerade avskrivningar	-1 293	-1 319
Årets avskrivning	-48	-72
Försäljning/utrangering	0	98
Utgående avskrivningar	-1 341	-1293

Utgående bokfört värde

0

47

9 Fordringar

Kundfordringar	26 390	25 467
Div. kortfristiga fordringar	117	83
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	16 332	16 505
Summa	42 839	42 055

(tkr)

2024-12-31

2023-12-31

10 Kassa och bank

Bank	15 693	18 974
Summa	15 693	18 974

En checkkredit på 10 mnkr finns. Ingen kredit var nyttjad per 31 december 2024.

11 Eget kapital

Ingående balans Allmänt eget kapital	30 946	30 946
Reglering Årets Resultat	-215	0
Utgående balans Allmänt eget kapital	30 731	30 946
Årets resultat	-3 950	-215
Andelskapital, medlemskommuner	3 212	3 135
Summa eget kapital	29 993	33 866

12 Kortfristiga skulder

Leverantörsskulder	703	1 678
Moms	10 655	8 176
Personalens skatter och avgifter	4 272	3 605
Övriga kortfristiga skulder	0	0
Skulder till anställda	45	27
Upplupna semesterlöner	1 098	1 013
Upplupna tolkkostnader inkl. sociala avgifter	13 243	13 149
Övriga upplupna kostnader	4 248	6 976
Summa	34 264	34 623

13 Andelskapital

Årets förändring av andelskapital	77	0
Varje medlem i förbundet har andelar motsvarande antalet invånare		
Summa	77	0

Driftsredovisning

Driftsredovisningen redovisas totalt för förbundet då styrningen av verksamhet sker på en förbundsövergripande nivå. Kostnader kopplat till respektive verksamhetsort finns utfördelad, dock ligger de övergripande kostnaderna budgeterat centralt.

Utfall i förhållande till budget

Bakgrund till budget

Budget 2024 är lagd utifrån ett beräknat behov om 335 000 uppdrag och efter samråd med förbundets medlemmar. För en budget i balans bedömdes prisjusteringen för 2024 resultera i en snitthöjning om 5 %.

Utfall

Utfallet för 2024 blev 314 000 uppdrag vilket är 21 000 färre än budgeterat. Årets resultat blev -3 950 tkr att jämför med budgeterat nollresultat. Orsaken till det negativa resultatet beror på en förändrad redovisning av återbetalning av eget kapital till medlemmarna.

INTÄKTER	Utfall 2023	Utfall 2024	Budget 2024
Förmedlingstjänster	221 665	228 992	237 000
Återbetalning medlemmar	0	-8 700	0
Övriga intäkter	21	160	0
Summering	221 686	220 452	237 000
KOSTNADER			
Personalkostnad	28 790	29 312	36 251
Direktionskostnad	781	772	800
Arvoden uppdragstagare	175 120	178 653	184 575
Rekrytering och tolkutbildning	471	329	800
Lokalkostnader	4 095	3 317	3 911
IT-kostnader	3 831	5 793	5 207
Förbrukningsinventarier, förbrukningsmaterial	252	255	268
Administrativa tjänster	4 917	4 161	3 790
Finansiella kostnader	3 645	1 809	1 398
Summering	221 901	224 402	237 000
RESULTAT			
Årets resultat	-215	-3 950	0

Tabell 98 Utfall mot budget 2024

Kundernas tolkbehov är påverkade av många parametrar och behovsanalysen som ligger till grund för budgeten är komplex och svårbedömd. Utfallet av försäljningsintäkter och kostnader för uppdragstagare ligger under budget vilket är ett resultat av färre antal tolkuppdrag. Förbundet har dock ökat andelen långa tolkuppdrag varför intäkterna ökat trots färre antal uppdrag. Den minskade efterfrågan på förbundets tjänster är en naturlig följd av ett minskat inflöde av nya tolkbehövande till Sverige.

Utfallet för personalkostnader blev betydligt lägre än budgeterat. Detta beror främst på flera, under året, vakanta tjänster, däribland 1,5 verksamhetschefstjänst.

Knappt hälften av budgeten för tolkutbildning har använts under året och beror främst på att verksamheten blivit än mer kostnadseffektiv i såväl kompetensutveckling som rekryteringsarbetet. Budget 2024 för rekrytering och utbildning speglar inte längre behovet för verksamheten varför dess budget sänkts för 2025.

Direktionen beslutade under hösten 2023 att minska antalet kontor från tre till två, vilket resulterade i att kontoret i Borås stängdes ner i slutet av 2023. Hyran för resterande avtalstid belastade därmed 2023. Budget för 2024 var då redan beslutad, där budget för Boråskontorets lokalkostnader ingick, detta resulterade i ett lägre utfall avseende de totala lokalkostnaderna för 2024 jämfört mot budget.

Kostnadsutfallet för IT-program och licenser är något högre än budgeterat och beror främst på utvecklingskostnader kopplat till det nya bokningssystemet men också på att förbundet nyttjar fler IT-relaterade tjänster. Även kostnadsutfallet kopplat till konsulttjänster är högre än budgeterat och hänger ihop med de juridiska ärenden som pågått under året samt ökade revisionskostnader till följd av nytt upphandlat revisionsavtal.

Utfallet av investeringen av nytt bokningssystem blev högre än investeringsbudgeten vilket resulterade i högre avskrivningar än budgeterat. Detta förklarar avvikelserna för finansiella kostnader jämfört med budget.

Förbundets investeringsverksamhet

Förbundet har ej haft någon investeringsverksamhet under året.

Tolkförmedling Väst, Göteborg 2025-03-28

Claudia Nistor Pedrini

Ordförande

Dragan Dobromirovic

Vice ordförande

Tolkar med kvalitet



@Tolkförmedling Väst

www.tolkformedlingvast.se